



## **Rapport sur les professions**

---

# **Traducteurs/traductrices, terminologues et interprètes CNP-S F025 (CNP 5125)**

**Ottawa et Ontario (2010-2015)**

Données historiques et prévisions de croissance de 3 ans

CNP-S F025 (CNP 5125)

Limitée ★

Acceptables ★★

Bonnes ★★★

Basé sur la croissance passée et prévue.

### Un aperçu local

- Cette profession a connu une **hausse à Ottawa de 2010 à 2011 de 5,6 %** avant d'enregistrer une **légère baisse (1,7 %)** de 2011 à 2012; elle devrait **progresser de manière modérée** au cours des trois prochaines années (**4,4 %**).
- **487 (27,4 %)** des personnes exerçant cette profession sont des **travailleurs autonomes**.
- Le **salaire horaire médian** pour cette profession était de **25,00 \$**.
- **44,7 %** des emplois en 2012 étaient dans le secteur d'activité **Autres services de l'administration publique fédérale**.
- Ottawa a une proportion **considérablement plus importante** de membres de cette profession que celle du pays et, dans une plus large mesure, que celle de la province.
- **Au niveau de la province**, cette profession a connu une croissance légèrement plus grande qu'à Ottawa de 2010 à 2012 (**5,7 %**); elle devrait connaître une croissance supplémentaire de **5,4 %** au cours des trois années à venir.

### Aperçu

<b>Emplois à Ottawa (2012)</b>	<b>1 780 (487 trav. autonomes = 27 %)</b>		
Quotient de localisation par rapport au Canada	<b>2,42</b>	à l'Ontario	<b>3,43</b>
Variation du % des emplois (2010 – 2012)	<b>3,9 %</b>	(2012 - 2015)	<b>4,4 %</b>

*REMARQUE : Le quotient de localisation (QL) est un indice du degré de concentration d'une profession particulière dans une région par rapport au pays ou la province. Un quotient de 1,00 signifie qu'Ottawa a la même proportion de personnes exerçant la profession que le pays ou la province. Un quotient supérieur à 1,00 signifie une proportion supérieure à la moyenne à Ottawa, alors qu'un quotient inférieur à 1,00 indique le contraire.*

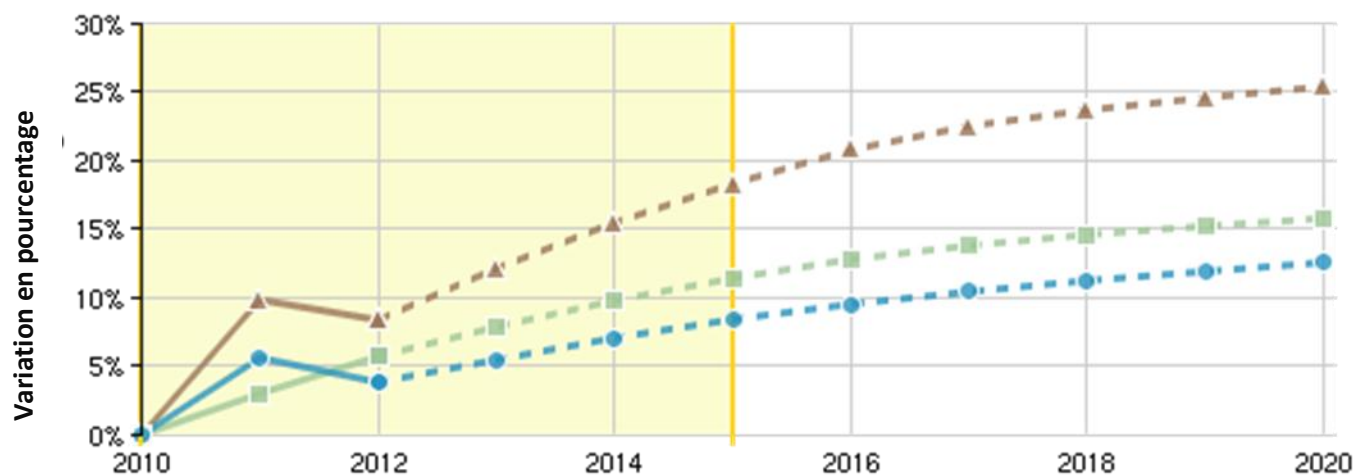
### ONTARIO | Bénéfice centile (travailleurs autonomes)

<b>\$15,38 / h</b>	<b>\$25,00 / h</b>	<b>\$56,41 / h</b>
10e percentile des bénéfiques	Bénéfices médians	90e percentile des bénéfiques

### OTTAWA | Croissance

<b>1 714</b>	<b>1 858</b>	<b>144</b>	<b>8,4 %</b>
Emplois en 2010	Emplois en 2015	Variation en nombre (2010-2015)	Variation en % (2010-2015)

## Tendances régionales



Région	Emplois de 2010	Emplois de 2015	Variation en pourcentage
● Ottawa	1 714	1 858	8,4%
● Ontario	5 936	6 615	11,4%
● Canada	21 524	25 469	18,3%

	Ottawa	Ontario	Canada
Emplois de 2010	1 714	5 936	21 524
Emplois de 2011	1 810	6 116	23 648
Emplois de 2012	1 780	6 277	23 330
Emplois de 2013	1 808	6 404	24 139
Emplois de 2014	1 835	6 519	24 858
Emplois de 2015	1 858	6 615	25 469

## Cours d'étude et achèvements en Ottawa (institutions publique seulement)

<b>3</b>	<b>308</b>
Cours d'étude (2010)	Achèvements (2010)

NOTEZ: EMSI Analyst utilise des données qui sont extraites du SIEP de Statistiques Canada pour compiler les achèvements d'études postsecondaires en offre en Canada, classifié par les codes CIP 2000. Les données de 2010 comprennent ceux ayant obtenu leur diplôme au printemps 2011. NOTEZ:

## Liens vers d'autres renseignements sur la profession

[Emploi-avenir Ontario](#) (mise à jour en 2009) - CNP 5125 Traducteurs, terminologues et interprètes

[Travailler au Canada](#) (mise à jour en 2012) - Perspectives de travail au Canada; aussi, offres d'emploi et information sur les salaires pour Ottawa

[Statistique Canada – Information sur la profession CNP 5125](#) (mise à jour en décembre 2012)

## À propos des données professionnelles de l'EMSI

Economic Modeling Specialists Inc. (EMSI) combine de l'information à partir de plusieurs sources de données afin de produire ses tableaux de professions :

- Structure des industries canadiennes - *mise à jour deux fois par an, en juin et en décembre*
- Recensement - 2006 et 2011 (*les données du recensement de 2011 sont publiées actuellement*)
- Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail (EERH) - *Mise à jour mensuelle*
- Enquête sur la population active (EPA) - *Mise à jour mensuelle*
- Système de projections des professions au Canada (SPPC) - *Les dernières projections touchent la période 2011-2020*
- Tableaux CANSIM démographiques - *Diverses mises à jour*
- Système d'information sur les étudiants postsecondaires (SIEP) – *Mise à jour annuelle; 2010 données disponibles actuellement*

L'information provenant de ces sources est combinée en un ensemble de données qui est mis à jour deux fois par an par EMSI. La dernière version a été publiée en mars 2013 et ces rapports reflètent les chiffres réels et les prévisions basées sur ces données. Les données détaillées sur les professions sont basées principalement sur la dotation en personnel de l'industrie, car l'EERH, qui enquête sur les entreprises, est considérée comme plus fiable que l'EPA, qui enquête auprès des particuliers.

*Pour toute autre question sur les données de ce rapport, veuillez contacter **OILLMP** au **613-727-4723**, poste **7552** ou à [info@oillmp.ca](mailto:info@oillmp.ca).*